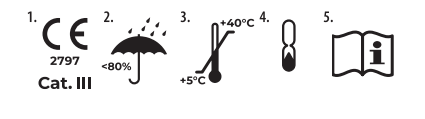


STALCO

PL Półmaska Filtrująca FFP1 NR	LT Filtravimo Puskaukė FFP1 NR
EN Filtering Half Mask FFP1 NR	RU Полумаска Фильтрующая FFP1 NR
DE Filternde Halbmaske FFP1 NR	NR RO Semi-Mască Filtrantă FFP1 NR
CZ Filtrační Polomaska FFP1 NR	HR Polumaska Za Filtriranje FFP1 NR
SK Filtračná Polomaska FFP1 NR	HU Szűrő Felárácc FFP1 NR

Typ/Type: **HY8610, HY8612**



PL

- Oznakowanie CE - wyrób spełnia wymagania dotyczące środków ochrony indywidualnej kategorii III zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425. Jednostka notyfikowana: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, numer jednostki notyfikowanej: 2797.
- Maksymalna wilgotność względna w warunkach przechowywania.
- Zakres temperatur w warunkach przechowywania.
- Koniec okresu przechowywania (yyyy-rok / mm -miesiąc).
- Patrz informacje dostarczone przez producenta.

Półmaska filtrująca spełnia wymagania normy EN 149:2001+A1:2009. FFP1 – Symbol klasy, NR – Półmaska filtrująca do ochrony przed cząsteczkami może być używana tylko w czasie jednej zmiany roboczej.

Deklaracja zgodności znajduje się na stronie: www.stalco.pl

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA PÓLMASEK PRZECIWPYŁOWYCH
MODEL HY8610 (S094247225), HY8612 (S094247235)

I ZASTOSOWANIE
Półmaska przeciwpyłowa FFP 1 NR przeznaczona jest do ochrony układu oddechowego przed aerozolami z cząstek stałych i ciekłych, o ile nie przekraczają stężenia wartości 4xND5 (najwyższe dopuszczalne stężenie)
Półmaski przeciwpylowe, ze względu na optymalne rozpuszczenie powierzchni filtrującej i jakość zastosowanych materiałów, zapewniają bardzo wysoką pyłochłonność i bardzo niskie opory oddechow.

II PRZYKŁADOWE ZASTOSOWANIE

Obróbka (ciecie, szlifowanie) żelaza, stali, kamienia, obróbka drewna miękkiego, produkcja, przeładunek i stosowanie wapna, cementu, nawozów sztucznych, surowców do przemysłu szklarskiego dła przemysłu gumowego, produkcji mąki i pasz.

III OGRANICZENIA STOSOWANIA

- Półmaskę przeciwpyłową zabrania się stosować w atmosferze o zawartości tlenu poniżej 17% oraz w przestrzeniach o niewielkiej kubaturze.
- Półmaski przeciwpylowe nie chronią przed parami oraz gazami.
- Należy spodziewać się, że wymagania odnoszące się do przecieków nie będą osiągnięte, jeśli owłosienie twarzy przechodzi pod uszczelnieniem półmaski.

IV SPRAWDZENIE PRZED UŻYCIEM

Przed zastosowaniem półmaski przeciwpylowej upewnij się że nie jest ona uszkodzona (np. nie jest pęknięta gumka, czy materiał filtrujący nie jest przecięty).

V UŻYTKOWANIE PÓLMASEK PRZECIWPYŁOWYCH

Czas użytkowania półmasek przeciwpylowych zależy od stężenia i wielkości cząstek w powietrzu. Przy wzroście oporów w stopniu utrudniającym oddychanie, półmaskę przeciwpyłową należy natychmiast wymienić. Należy przyjąć, że czas użytkowania maski przeciw połowowej nie może przekraczać jednej zmiany roboczej (8 godzin).

Żeby nałożyć pół maskę przeciw płową należy:

1. Trzymając ją w dłoni wyciągając dolną część gumki od strony podbródka, przelożyć gumkę przez wycięną na kark i nałożyć maskę na nos. 2. Wyciągnąć górną część gumki i umieścić ją z tyłu głowy. 3. Docisnąć pół maskę przez odpowiednie ukształtowanie zacisku nosowego. 4. Doposawać półmaskę przez dociągnięcie gumek i wyregulowanie ich długości. 5. W celu sprawdzenia prawidłowego dopasowania półmaski do twarzy, obie dłonie przyłożyć do powierzchni półmaski mocno wydmuchując powietrze. Jeżeli powietrze ucieka przy zacisku nosowym należy go ponownie docisnąć w innym przypadku należy poprawić gumki na głowie.

VI PRZECHOWYWANIE I KONSERWACJA

Wnętrze półmaski należy chronić przed działaniem substancji chemicznych wilgocią i zabrudzeniem. Półmaski przeciwpylowe przechowywać w opakowaniu producenta w pomieszczeniach o wilgotności względnej poniżej 80 % i temperaturze od +5°C do +40°C.

VII TRWAŁOŚĆ

Producent gwarantuje czas bezpiecznego składowania półmasek przeciw pyłowych przez okres 3 lat od daty produkcji, jeżeli wyrób jest przechowywany w opakowaniu fabrycznym.

EN

1. CE marking - the product meets the requirements for category III personal protective equipment in accordance with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council. Notified Body: BSI Group The Netherlands B.V.

Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands, notified body number: 2797.

- Maximum relative humidity under storage conditions.
- Temperature range under storage conditions.
- End of storage period (yyyy-year / mm-month).
- See information provided by the manufacturer.

FFP1 - Class symbol

NR - A particle filtering half mask may only be used per shift.

The filtering half mask meets the requirements of the EN 149:2001+A1:2009 standard.

The declaration of conformity is available at: www.stalco.pl

INSTRUCTIONS OF USE: MODEL HY8610 (S094247225), HY8612 (S094247235)
DUST MASKS
APPLICATION

The FFP1 NR half-face dust respirator is intended for the protection of the respiratory system against aerosols of solid and liquid particles, provided that they do not exceed a concentration value of 4xOEL (occupational exposure limit). Due to the optimal layout of the filtering surface and the high quality of applied materials, the half-face dust respirators ensure very high dust absorption and very low breathing resistance.

APPLICATION EXAMPLES

Machining (cutting, grinding) of iron, steel and stone, processing of softwood, manufacturing, handling and use of lime, cement, fertilizers, raw materials for the glass and ceramics industry, raw materials for the rubber industry, the production of flour and feeds.

RESTRICTIONS OF USE

1. The half-face dust respirators cannot be used in an atmosphere with an oxygen level below 17% and in small premises. 2. The half-face dust respirators do not protect against gases and vapors. 3. It should be expected that the requirements relating to leakage will not be achieved if the user’s facial hair goes under the respirator’s seal.

CHECKING BEFORE USE

Before using the half-face dust respirator, make sure it is not damaged (e.g. that the rubber strap is not cracked or that the filtering material is not severed).

USING HALF-FACE DUST RESPIRATORS

The use time of half-face dust respirators depends on the concentration and size of the particles in the air. The half-face dust respirator should be replaced immediately in the event of increased resistance which impedes normal breathing. It should be assumed, that the duration of use of a dust respirator cannot exceed the length of a single work shift (8 hours).

Procedure for putting the half-face dust respirator on:

- While holding the respirator in the one hand, pull out the lower part of the rubber strap from the side of the chin. Pull the strap over the head and place it on the neck. Place the respirator on the nose.
- Pull the upper part of the rubber strap and place it on the back of the head.
- Press the respirator down, shaping the nose clip appropriately. 4. Adjust the respirator by pulling the elastic straps and regulating their length. 5. In order to ensure that the half-face dust respirator is properly fitted on the face, place both hands on the surface of the dust respirator and exhale air strongly. If air is escaping at the nasal clip, it should be pressed down again. In other cases, adjust the straps on the head.

STORAGE AND MAINTENANCE

The interior of the half-face dust respirator should be protected against chemicals, moisture and dirt. The half-face dust respirators should be stored in the manufacturers’ original packaging, in premises with a relative humidity below 80% and a temperature in the range of +5°C to +40°C

DURABILITY

The manufacturer guarantees the safe storage of the half-face dust respirators for a period of 3 years from the production date, provided that the product is stored in the original packaging.

DE

1. CE-Kennzeichnung – das Produkt erfüllt die Anforderungen für persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates. Benannte Stelle: BSI Group The Netherlands B.V.

Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Niederlande,

Nummer der benannten Stelle: 2797.

2. Maximale relative Luftfeuchtigkeit unter Lagerbedingungen.

3. Temperaturbereich unter Lagerbedingungen.

4. Ende der Speicherdauer (yyyy-Jahr / mm-Monat).

5. Siehe Angaben des Herstellers.

FFP1 - Klassensymbol

NR - Eine partikelfiltrierende Halbmaske darf nur pro Schicht verwendet werden.

Die filtrierende Halbmaske erfüllt die Anforderungen der Norm EN 149:2001+A1:2009.

Die Konformitätserklärung ist verfügbar unter: www.stalco.pl

GERBRAUCHSANLEITUNG: MODELL HY8610 (S094247225), HY8612 (S094247235)
STAUBMASKEN.
ANWENDUNG

Die Staub-Halbmaske FFP1 NR dient dem Schutz der Atemwege vor Aerosolen aus festen und flüssigen Partikeln, sofern diese einen Konzentrationswert von 4xGO (Arbeitsplatzgrenzwert) nicht überschreiten. Durch die optimale Anordnung der Filterfläche und die hohe Qualität der verwendeten Materialien wird die Halbgesichts-Staubschutzmasken sorgen für eine sehr hohe Staubaufnahme und einen sehr geringen Atemwiderstand.

ANWENDUNGSBEISPIELE

Bearbeitung (Schneiden, Schleifen) von Eisen, Stahl und Stein, Bearbeitung von Weichholz, Herstellung, Handhabung und Verwendung von Kalk, Zement, Düngemitteln, Rohstoffen für die Glas- und Keramikindustrie, Rohmaterial Materialien für die Gummiindustrie, die Mehl- und Futtermittelherstellung. NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

- Die Halbgesichts-Atemschutzgeräte können nicht in einer Atmosphäre mit einem Sauerstoffgehalt unter 17 % und in kleinen Räumen verwendet werden.
- Die Halbgesichts-Atemschutzgeräte schützen nicht vor Gasen und Dämpfen. 3. Es ist zu erwarten, dass die Anforderungen bezüglich der Leckage nicht erfüllt werden, wenn die Gesichtsbehaarung des Benutzers unter die Dichtung des Atemschutzgeräts gelangt.

ÜBERPRÜFUNG VOR GEBRAUCH

Vergewissern Sie sich vor der Verwendung der Halbmaske, dass diese nicht beschädigt ist (z. B. dass das Gummiband nicht gerissen ist oder dass das Filtermaterial nicht durchtrennt ist).

VERWENDUNG VON HALBGESICHTS-STAUB-Atemschutzmasken

Die Einsatzzeit von Halbgesichts-Atemschutzgeräten hängt von der Konzentration und Größe der Partikel in der Luft ab. Bei erhöhtem Widerstand, der behindert, sollte die Halbgesichts-Atemschutzmaske sofort ausgetauscht werden normale Atmung. Es ist davon auszugehen, dass die Einsatzdauer einer Staubschutzmaske die Dauer einer einzelnen Arbeitsschicht (8 Stunden) nicht überschreiten darf.

Vorgehensweise beim Anlegen der Halbgesichts-Atemschutzmaske:

- Während Sie die Atemschutzmaske in einer Hand halten, ziehen Sie den unteren Teil des Gummibands von der Seite des Kinns heraus. Ziehen Sie den Riemen über den Kopf und legen Sie ihn um den Hals. Setzen Sie die Atemschutzmaske auf die Nase. 2. Ziehen Sie am oberen Teil des Gummibands und legen Sie es auf den Hinterkopf. 3. Drücken Sie das Atemschutzgerät nach unten und formen Sie den Nasenclip entsprechend. 4. Passen Sie die Atemschutzmaske an, indem Sie an den elastischen Bändern ziehen und ihre Länge regulieren. 5. Um sicherzustellen, dass die Halbmaske für Staub richtig am Gesicht anliegt, legen Sie beide Hände auf die Oberfläche der Staubmaske und atmen Sie kräftig aus. Entweicht Luft am Nasenclip, sollte dieser nochmals nach unten gedrückt werden. In In anderen Fällen passen Sie die Riemen am Kopf an.

LAGERUNG UND WARTUNG

Das Innere der Halbgesichts-Atemschutzmaske sollte geschützt werdengegen Chemikalien, Feuchtigkeit und Schmutz. Die Halbgesichts-Atemschutzmasken sollten in der Originalverpackung des Herstellers in Räumlichkeiten gelagert werden mit einer relativen Luftfeuchtigkeit unter 80 % und einer Temperatur im Bereich von +5 °C bis +40 °C

HALTBARKEIT

Der Hersteller garantiert die sichere Aufbewahrung des Half-Face-Staubes Atemschutzmasken für einen Zeitraum von 3 Jahren ab Produktionsdatum, zur Verfügung gestellt dass das Produkt in der Originalverpackung gelagert wird.

CZ

- Označení CE - výrobek splňuje požadavky na osobní ochranné prostředky kategorie III v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425. Notifikovaná osoba: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nizozemsko, číslo oznámeného subjektu: 2797.
- Maximální relativní vlhkost za podmínek skladování.
- Teplotní rozsah za podmínek skladování.
- Koniec obdobia skladovania (rrrr-rok / mm-mesiac).

5. Viz informace poskytnuté výrobcem.

FFP1 - Symbol třídy

NR - Polomaska s filtrem částic může být použita pouze za směnu.

Filtrační polomaska splňuje požadavky normy EN 149:2001+A1:2009.

Prohlášení o shodě je k dispozici na: www.stalco.pl

NÁVOD K POUŽÍTÍ: MODEL HY8610 (S094247225), HY8612 (S094247235)
PROTIPRACHOVÉ MASKY

Označení CE je symbol výrobce nebo autorizovaného výrobce prohlášení zástupce, že jeho výrobek splňuje základní požadavky požadavky obsažené ve směrnicích nebo nařízeních týkajících se a daný produkt (jedem nebo více).

APLIKACE

Protiprachový polobličejový respirátor FFP1 NR je určen k ochraně dýchácho ústrojí před aerosoly pevných a kapalných částic za předpokladu, že nepřekročí hodnotu koncentrace 4xOEL (limit expozice na pracovišti). Díky optimálnímu rozložení filtrační plochy a vysoké kvalitě použitých materiálů je protiprachové respirátory s polovičním obličejem zajišťují velmi vysokou absorpci prachu a velmi nízký dýchací odpor.

PŘÍKLADY APLIKACE

Obrábění (řezání, broušení) železa, oceli a kamene, zpracování měkkého dřeva, výroba, manipulácia a použití vápna, cementu, hnojiv, surovin pro sklársky a keramický průmysl, sur. materiály pro gumárenský průmysl, výrobu mouky a krmiv.

OMEZENÍ POUŽITÍ

- Protiprachové polomasky nelze používat v atmosféře s obsahem kyslíku nižším než 17 % a v malých prostorách.
- Protiprachové respirátory s polovičním obličejem nechrání před plyny a výparu.
- Mělo by se očekávat, že požadavky týkající se úniku nebudou splněny, pokud vousy uživatele zapadnou pod těsnění respirátoru.

KONTROLA PŘED POUŽITÍM

Před použitím respirátoru proti prachu se ujistěte, že není poškozen (např. že pryžový pásek není prasklý nebo že filtrační materiál není odřiznutý).

POUŽÍVANÍ PRACHOVÝCH RESPIRÁTORŮ NA PŮL OBLIČEJ

Doba použití pracových respirátorů s polovičním obličejem závisí na koncentraci a velikosti částic ve vzduchu. V případě zvýšeného odporu, který překáží, by měl být polobličejový pracový respirátor okamžitě vyměněn normální dýchání. Je třeba vycházet z toho, že doba používání protiprachového respirátoru nesmí přesáhnout délku jedné pracovní směny (8 hodin).Postup nasazení protiprachového respirátoru do poloviny obličeje:

- Zatímco držíte respirátor v jedné ruce, vytáhněte spodní část gumového pásku ze strany brady. Přetáhněte popruh přes hlavu a položte na krk. Umístěte respirátor na nos. 2. Zatáhněte za horní část gumového pásku a položte jej na zadní část hlavy. 3. Zatlačte respirátor dolů a vhodně vytvarujte nosní sponu. 4. Nastavte respirátor zatažením za elastické pásky a regulací jejich délky. 5. Aby bylo zajištěno, že protiprachový respirátor do poloviny obličeje správně sedí na obličeji, položte obě ruce na povrch protiprachového respirátoru a silně vydechněte vzduch. Pokud u nosní spony uniká vzduch, je třeba ji znovu stlačit. v v ostatních případech upravte popruhy na hlavě.

SK

SKLADOVANÍ A ÚDRŽBA

Vnitřek prachového respirátoru s polovičním obličejem by měl být chráněn proti chemikáliím, vlhkosti a nečistotám. Protiprachové respirátory do poloviny obličeje by měly být skladovány v původních obalech výrobce v provozovně s relativní vlhkostí pod 80 % a teplotou v rozmezi +5°C až +40°C
TRVALNIVOST
Výrobce garantuje bezpečné uložení prachu poloviční tváře respirátory po dobu 3 let od datu výroby, za předpokladu že je výrobek skladován v původním obalu.

Prachový respirátor FFP1 NR s polovičnou tvárou je určený na ochranu dýchacieho ústrojenstva pred aerosólmi pevných a kvapalných častíc za predpokladu, že neprekročí hodnotu koncentrácie 4xOEL (expozičný limit na pracovisku). Vďaka optimálnemu usporiadaniu filtračnej plochy a vysokej kvalite aplikovaných materiálov protiprachové respirátory do polovice tváre zaisťujú veľmi vysokú absorpciu prachu a veľmi nízky odpor pri dýchaní.

PRIKLADY APLIKÁCIÍ

Obrábanie (režanie, brúsenie) železa, ocele a kameňa, spracovanie mäkkého dreva, výroba, manipulácia a použitie vápna, cementu, hnojív, surovín pre sklársky a keramický priemysel, priem. materiálov pre gumárenský priemysel, výrobu múky a krmív.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

1. Protiprachové respirátory s polovičnou tvárou nemožno použiť v atmosfére s obsahom kyslíka pod 17 % a v malých priestoroch. 2. Protiprachové polomasky nechránia pred plynni a parami. 3. Malo by sa očakávať, že požiadavky týkajúce sa presakovania nebudú splnené, ak sa vlasy na tvári používateľa dostanú pod tesnenie respirátora.

KONTROLA PRED POUŽITÍM

Pred použitím polomasky proti prachu sa uistite, že nie je poškodená (napr. či nie je prasknutý gumový remienok alebo či nie je prerezaný filtračný materiál).

POUŽÍVANIE PRACHOVÝCH RESPIRÁTORŮ NA PŮL TVÁŘE
Doba používania prachových respirátorov s polovičnou tvárou závisí od koncentrácie a veľkosti častíc vo vzduchu. Protiprachové respirátory s polovičnou tvárou by sa mal okamžite vymeniť v prípade zvýšeného odporu, ktorý prekáža normálne dýchanie. Malo by sa predpokladať, že doba používania protiprachového respirátora nemôže presiahnuť dĺžku jednej pracovnej zmeny (8 hodín).

Postup pri nasadzovaní protiprachového respirátora do polovice tváre:

1. Pri držaní respirátora v jednej ruke vytiahnite spodnú časť gumeného remienka zo strany brady. Pretiahnite popruh cez hlavu a položte ho na krk. Nasadte respirátor na nos. 2. Potiahnite hornú časť gumeného remienka a položte ho na zadnú časť hlavy. 3. Zatlačte respirátor smerom nadol a primerane vytvarujte nosovú sponu. 4. Nastavte respirátor potiahnutím elastických popruhov a reguláciou ich dĺžky. 5. Aby ste sa uistili, že protiprachový respirátor do polovice tváre správne sedí na tvári, položte obě ruky na povrch protiprachového respirátora a silno vydechnite vzduch. Ak pri nosovej sponě uniká vzduch, treba ju znova stlačiť. In ostatné prípady upravte popruhy na hlavě.

SKLADOVANIE A ÚDRŽBA

Vnútro polomasky proti prachu by malo byť chránené proti chemikáliám, vlhkosti a špíne. Protiprachové respirátory do polovice tváre by sa mali skladovať v pôvodných obaloch výrobcu v priestoroch s relatívnou vlhkosťou pod 80 % a teplotou v rozmedzí od +5°C až +40°C

TRVALNIVOSŤ

Výrobca garantuje bezpečné uloženie polovičného prachu respirátory po dobu 3 rokov od dátumu výroby, za predpokladu že je výrobok uložený v originálnom obale.

LT

1. CE ženklas – gaminsys atitinka III kategorijos asmeninių apsaugos priemonių reikalavimus pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/425. Notifikuojoti įstaiga: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdamas, Nyderlandai, notifikuotoasis įstaigos numeris: 2797.

2. Maksimali santykinė drėgmė laikymo sąlygomis.

3. Temperatūros diapazonas laikymo sąlygomis.

4. Saugojimo laikotarpio pabaiga (yyyy-metai / mm-mėnuo).

5. Žiūrėkite gamintojo pateiktą informaciją.

FFP1 – klasės simbolis

NR – dalelių filtravimo puskaukė gali būti naudojama tik per pamainą. Filtruojanti puskaukė atitinka EN 149:2001+A1:2009 standarto reikalavimus. Atitikties deklaraciją rasite adresu: www.stalco.pl

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA: MODELIS HY8610 (S094247225), HY8612 (S094247235)
DULKIŲ KAUKĖS.

TAIKYMAS

FFP1 NR pusės dalelių respiratorius skirtas kvėpavimo sistemose apsaugai nuo kietųjų ir skystųjų dulkių aerozolių, jei jie neviršija koncentracijos vertės 4xOEL (profesinio poveikio riba). Dėl optimalaus filtravimo paviršiaus išdėstyto ir aukštos naudojamo medžiagų kokybės

Pusę veido dulkių respiratoriai užtikrina labai aukštą dulkių sugėrimą ir labai mažą kvėpavimo pasipriešinimą.

TAIKYMO PAVYDŽIAI

Gelėžies, plieno ir akmens apdirbimas (pjovimas, šlifavimas), spygiuotųjų medienos apdirbimas, kalkių, cemento, trašų, stiklo ir keramikos pramonės žaliavų, žaliavų gamyba, tvarkymas ir naudojimas medžiagos pramonėje, miltų ir pašarų gamybai.

NAUDOJIMO APRIBOJIMAI

1. Pusë veido dulkių respiratorių negalima naudoti atmosferoje, kurioje deguonies lygis yra mažesnis nei 17 %, ir mažose patalpose.

2. Pusiau veido dulkių respiratoriui nesaugiu nuo dūjų ir garų.

3. Reikėtų tikėtis, kad su nuotėkiu susiję reikalavimai nebūs įvykdyti, jei naudotojo veido plaukai pateks po respiratoriaus sandarikliu.

TIKRINIMAS PRIEŠ NAUDOJANT

Prieš naudodami pusės veido dulkių respiratorių, įsitikinkite, kad jis nepažeistas (pvz., ar guminis dirželis nėra įtrūkęs arba filtravimo medžiaga nenutrūkusi).

NAUDOJANT PUS VEIDĄ DULKIŲ KŲEPAVIMO APARATUS

Pusiau veido dulkių respiratorių naudojimo laikas priklauso nuo dalelių koncentracijos ir dydžio ore. Pusę veido dulkių respiratorius turi būti nedelsiant pakeistas, jei padidėtų pasipriešinimas, kuris trukdo normalus kvėpavimas. Reikia manyti, kad dulkių respiratoriaus naudojimo trukmė negali viršyti vienos darbo pamainos trukmės (8 valandos).

Pusės veido dulkių respiratoriaus uždėjimo procedūra:

1. Viena ranka laikydami respiratorių, ištraukite apatinę guminio dirželio dalį iš smakro šono. Užtraukite diržą per galvą ir uždėkite ant kaklo. Uždėkite respiratorių ant nosies. 2. Patraukite viršutinę guminio dirželio dalį ir uždėkite ant pakaušio.

3. Paspauskite respiratorių žemyn, tinkamai suformuodami nosies segtuką. 4. Sureguliuokite respiratorių traukdami elastinius dirželius ir reguliuodami jų ilgį. 5. Siekdami užtikrinti, kad pusės veido dulkių respiratoriūs būtų tinkamai prigulęds prie veido, padėkite abi rankas ant dulkių respiratoriaus paviršiaus ir stipriai iškvėpkite orą. Jei iš nosies spausuko išeina oras, jį reikia dar kartą nuspausti. Į kitais atvejais sureguliuokite dirželius ant galvos.

SANDELIAVIMAS IR PRIEŽIŪRA

Pusę veido dulkių respiratoriaus vidus turi būti apsaugotas nuo chemikalų, drėgmės ir purvo. Pusiau veido dulkių respiratoriiai turėtų būti laikomi originalioje gamintojų pakuotėje, patalpose kurių santykinė oro drėgmė yra mažesni nei 80%, o temperatūra svyruoja nuo +5°C iki +40°C

ILGUMAS

Gamintojas garantuoja saugų pusės veido dulkių laikymą

respiratoriאי 3 metų laikotarpiui nuo pagaminimo datos, su sąlyga kad gamintys laikomas originalioje pakuotėje.

RU

1. Маркировка CE - продукт соответствует требованиям к средствам индивидуальной защиты категории III в соответствии с Регламентом (EC) 2016/425 Европейского парламента и Совета. Уполномоченный орган: BSI Group The Netherlands B.V.

Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Амстердам, Нидерланды, номер уполномоченного органа: 2797.

2. Максимальная относительная влажность в условиях хранения.

3. Temperatūros diapazonas laikymo sąlygomis.

4. Конец срока хранения (уууу-год / мм-месяц).

5. См. информацию, предоставленную производителем.

FFP1 - символ класса

NR - Полумаска с фильтром частиц может использоваться только в смену. Semi-mască filtrantă îndeplinește cerințele standardului EN 149:2001+A1:2009. Декларация о соответствии доступна на сайте: www.stalco.pl

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ: МОДЕЛЬ HY8610 (S094247225), HY8612 (S094247225)
МАСКИ ДЛЯ ОТ ПЫЛИ

ПРИЛОЖЕНИЕ

Полулицевой противопылевой респиратор FFP1 NR предназначен для защиты органов дыхания от аэрозолье твердых и жидких частиц при условии, что их концентрация не превышает 4хOEL (ПДК). Благодаря оптимальной компоновке фильтрующей поверхности и высокому качеству применяемых материалов,

Полулицевые противопыльевые респираторы обеспечивают очень высокое поглощение пыли и очень низкое сопротивление дыханию.

ПРИМЕРЫ ПРИМЕНЕНИЯ

Механическая обработка (резка, шлифовка) железа, стали и камня, обработка древесных хвойных пород, производство, обработка и использование извести, цемента, удобрений, сырья для стеклольной и керамической промышленности, сырья материалы для резиновой промышленности, производство муки и комбикормов.

ОГРАНИЧЕНИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Противопыльевые полумаски нельзя использовать в атмосфере с содержанием кислорода ниже 17% и в небольших помещениях.
2. Полумаски противопыльевые респираторы не защищают от газов и паров.
3. Следует ожидать, что требования, касающиеся утечки, не будут выполнены, если волосы на лице пользователя попадут под уплотнение респиратора.

ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед использованием полумаски-пылезащитного респиратора убедитесь, что он не поврежден (например, что резиновый ремешок не

треснул или что фильтрующий материал не поврежден).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЫЛЕЗАЩИТНЫХ РЕСПИРАТОРОВ

Время использования полулицевых противопыльевых респираторов зависит от концентрации и размера частиц в воздухе. Пылезащитного полумаска следует немедленно заменить в случае повышенного сопротивления, препятствующего нормальному дыханию. Следует исходить из того, что продолжительность использования противопылевого респиратора не может превышать продолжительность одной рабочей смены (8 часов).

Порядок надевания полулицевого противопыльевого респиратора:

1. Удерживая респиратор одной рукой, вытяните нижнюю часть резинового ремешка со стороны подбородка. Натяните ремешок через голову и наденьте его на шею. Наденьте респиратор на нос.
2. Потяните за верхнюю часть резинового ремешка и поместите его на затылок.
3. Надвигите на респиратор, придав носовому зажиму соответствующую форму.
4. Отрегулируйте респиратор, потянув за эластичные лямки и отрегулировав их длину.
5. Чтобы убедиться, что полумаска пылезащитного респиратора правильно прилегает к лицу, положите обе руки на поверхность пылезащитного респиратора и сильно выдохните воздух. Если из носового зажима выходит воздух, его следует снова прижать.
В в других случаях отрегулируйте ремни на голове.

ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Полулицевой противопыльевой респиратор должен быть защищен изнутри. от химикатов, влаги и грязи. Полулицевые противопыльевые респираторы должны храниться в оригинальной упаковке производителя, в помещениях при относительной влажности ниже 80% и температуре в пределах от +5°С до +40°С
ДОЛГОВЕЧНОСТЬ
Производитель гарантирует безопасное хранение полумаски. респираторы сроком на 3 года с даты изготовления при условии что товар хранится в оригинальной упаковке.

RO

1. Marcaј CE - produsul îndeplinește cerințele pentru echipamentul individual de protecție de categoria III în conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului. Organism notificat: BSI Group The Netherlands B.V.

Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Țările de Jos, numărul organismului notificat: 2797.

2. Umiditate relativă maximă în condiții de depozitare.

3. Temperatūros diapazonas laikymo sąlygomis.

4. Sfârșitul perioadei de depozitare (уууу-ан/мм-лună).

5. Consultați informațiile furnizate de producător.

FFP1 - Simbolul clasei

NR - O jumătate de mască cu filtrare a particulelor poate fi utilizată numai pe schimb.

Semi-mască filtrantă îndeplinește cerințele standardului EN 149:2001+A1:2009. Declarația de conformitate este disponibilă la: www.stalco.pl

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:
МОДЕЛ HY8610 (S094247225), HY8612 (S094247235)
МАСТИ DE ПРАФ
APLICARE

Aparatul respirator pentru praf FFP1 NR pentru jumătate de fața este destinat protecției sistemului respirator împotriva aerosolilor de particule solide și lichide, cu condiția ca acestea sa nu depășească o valoare a concentrației de 4xOEL (limita de expunere ocupationala). Datorită disponerii optime a suprafeței de filtrare și calității înalte a materialelor aplicate, aparatele respiratorii pentru praf cu jumătate de față asigură o absorbție foarte mare a prafului și o rezistență la respirație foarte scăzută.

EXEMPLE DE APLICARE

Prelucrarea (taierea, măcinarea) fierului, oțelului și pietrei, prelucrarea lemnului de rășinoase, fabricarea, manipularea și utilizarea varului, cimentului, îngrășămintelor, materii prime pentru industria sticlei și ceramicii, brute materiale pentru industria caucului, producția de făină și furaje.

RESTRIȚII DE UTILIZARE

1. Respiratoarele pentru praf cu jumătate de față nu pot fi utilizate într-o atmosferă cu un nivel de oxigen sub 17% și în spații mici.

2. Respiratoarele pentru praf cu jumătate de față nu protejează împotriva gazelor și vaporilor.

3. Trebuie de așteptat ca cerințele referitoare la scurgeri să nu fie îndeplinite dacă părul facial al utilizatorului trece sub sigiliul aparatului respirator.

VERIFICAREA ÎNAINTE DE UTILIZARE

Înainte de a utiliza aparatul de protecție împotriva prafului cu jumătate de față, asigurați-vă că acesta nu este deteriorat (de exemplu, că cureaua de cauciuc nu este crăpată sau că materialul de filtrare nu este tăiat).

UTILIZAREA RESPIRATORILOR DE ПРАФ ПENTRU JUMĂTATE FĂȚĂ

Timpul de utilizare a aparatelor respiratorii pentru praf cu jumătate de față depinde de concentrația și dimensiunea particulelor din aer. Respiratorul pentru praf cu jumătate de față trebuie înlocuit imediat în cazul creșterii rezistenței

care împiedică respirație normală. Trebuie să presupunem că durata de utilizare a unui respirator pentru praf nu poate depăși durata unui singur schimb de lucru (8 ore).

Procedura de punere a mașinii de protecție împotriva prafului cu jumătate de față:

1. În timp ce țineți respiratorul într-o mână, trageți partea inferioară a curelei de cauciuc din partea laterală a bărbiei. Trageți cureaua peste cap și puneți-o pe gât. Așezați respiratorul pe nas.
2. Trageți de partea superioară a curelei de cauciuc și așezați-o pe spatele capului.
3. Apăsați respiratorul în jos, modelând clema pentru nas în mod corespunzător.
4. Reglați respiratorul trăgând de chingile elastice și reglând lungimea acestora.
5. Pentru a vă asigura că dispozitivul de protecție împotriva prafului pentru jumătate de față este corect montat pe față, așezați ambele mâini pe suprafața mașinii de protecție împotriva prafului și expirați puternic aerul. Dacă aerul iese prin clema nazală, acesta trebuie apăsat din nou. În în alte cazuri, reglați curelele de pe cap.

DEPOZITARE ȘI ÎNTREȚINERE

Interiorul mașinii de protecție împotriva prafului cu jumătate de față trebuie protejat împotriva substanelor chimice, umezelii și murdăriei. Respiratoarele pentru praf cu jumătate de față ar trebui să fie depozitate în ambalajul original al producătorului, în local cu o umiditate relativă sub 80% și o temperatură în intervalul de +5°С până la +40°С

DURABILITATE

Producătorul garantează depozitarea în siguranță a prafului de jumătate de față aparate respiratorii pentru o perioadă de 3 ani de la data producției, prevăzute ca produsul este depozitat în ambalajul original.

HR

1. Oznaка CE - proizvod ispunjava zahtjeve za kategoriju III osobne zaštittne opreme u skladu s Uredbom (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća. Prijavljenio tijelo: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Nizozemska, broj prijavljenog tijela: 2797.

2. Maksimalna relativna vlažnost u uvjetima skladištenja.

3. Raspon temperature u uvjetima skladištenja.

4. Kraj razdoblja skladištenja (уууу-година / мм-мјесец).

5. Pogledajte informacije koje je dao proizvođač.

FFP1 – Osztlý szimbólum

NR - Részecskezsűrő felálarц csak mőszakonként használható.

Polumaska za filtriranje zadovoljava zahtjeve standarda EN 149:2001+A1:2009. Izjava о sukladnosti dostupna je na: www.stalco.pl

UPUTE ZA UPOTREBU:
МОДЕЛ HY8610 (S094247225), HY8612 (S094247235)
МАСКЕ ЗА ПРАШИНУ.
PRIMJENA

FFP1 NR respirator za polu-lice protiv prašine namijenjen je za zaštitu dišnog sustava od aerosola krutih i tekućih čestica, pod uvjetom да ne prelaze vrijednost koncentracije od 4xOEL (granica profesionalne izloženosti). Zbog optimalnog rasporeda filterске površine i visoke kvalitete primijenjenih materijala, respiratori protiv prašine s pola lica osiguravaju vrlo visoku apsorpciju prašine i vrlo nizak otpor pri disanju.

PRIMJERI PRIMJENE

Strojna obrada (rezanje, brušenje) željeza, čelika i kamena, obrada četinara, proizvodnja, rukovanje i uporaba vapna, cementa, gnojiva, sirovina za industriju stakla i keramike, sirovina materijala za gumarsku industriju, proizvodnju brašna i stočne hrane.

OGRAĐENJENA KORIŠTENJA

1. Polu-lice respiratori protiv prašine ne mogu se koristiti u atmosferi s razinom kisika ispod 17% iu malim prostorijama.

2. Polu-lice respiratori protiv prašine ne štite od plinova i para.

3. Treba očekivati да zahtjevi koji se odnose на curenje neće biti ispunjeni ako dlake на licu korisnika dođu ispod brtve respiratora.

PROVERA PRIJE UPOTREBE

Prije uporabe respiratora protiv prašine за pola lica, provjerite да nije oštećen (npr. да gumeni remen nije napuknut ili да materijal за filtriranje nije oštećen). KORIŠTENJE RESPIRATA ZA ПРАШИНУ ZA POLA LICA

Vrijeme korištenja respiratora за polu-lice ovisi о koncentraciji i veličini čestica u zraku. Respirator за prašinu s pola lica treba odmah zamijeniti u slučaju povećanog otpora koji ometa normalno disanje. Treba pretpostaviti да trajanje uporabe respiratora за zaštitu od prašine ne može preмаšiti duljinu jedne radne smjene (8 sati).

Postupak за stavljanje respiratora за prašinu на pola lica:

1. Dok držite respirator u jednoj ruci, izvucite donji dio gumene trake sa strane brade. Povucite traku preko glave i stavite je на vrat. Stavite respirator на nos.
2. Povucite gornji dio gumene trake i stavite je на stražnju stranu glave.
3. Pritisnite respirator prema dolje, oblikujući kopču за nos на odgovarajući način.
4. Namjestite respirator povlačenjem elastičnih traka i reguliranjem njihove duljine.
5. Kako biste bili sigurni да je respirator за prašinu s pola lica pravilno postavljen на lice, stavite obje ruke на površinu respiratora i snažno izdahnite zrak. Ako zrak izlazi iz nosne kopče, treba je ponovno pritisnuti. U u ostalim

slučajevima prilagodite trake на glavi.

SKLADIŠTENJE I ODRŽAVANJE

Unutrašnjost polu-lice respiratora protiv prašine treba zaštititi protiv kemikalija, vlage i prljavštine. Respiratori за prašinu s pola lica treba skladištiti u originalnom pakiranju proizvođača, u prostorijama s relativnom vlagom ispod 80% i temperaturom u rasponu od +5°С до +40°С

IDRŽLJIVOST

Proizvođač jamči sigurno skladištenje prašine s pola lica

respiratori на razdoblje od 3 godine od datuma proizvodnje, priloženi

да je proizvod uskladišten u originalnom pakiranju..

HU

1. CE jelölés - a termék megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelet értelmében a III. kategóriájú egyéni védőeszközök követelményeinek. Bejelentett szervezet: BSI Group The Netherlands B.V. Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Hollandia, bejelentett szervezet száma: 2797.

2. Maximális relatív páratartalom tárolási körülmények között.

3. Hőmérséklet-tartomány tárolási körülmények között.

4. Tárolási időszak vége (yyyy-év / hh-hónap).

5. Lásd a gyártó által megadott információkat.

FFP1 – Osztlý szimbólum

NR - Részecskezsűrő felálarц csak mőszakonként használható.

A szűrő felálarц megfelel az EN 149:2001+A1:2009 szabvány követelményeinek. A megfelelő eljőnyilatkozat a következő címen érhető el: www.stalco.pl

HASZNÁLATI UTASÍTÁS:
МОДЕЛ HY8610 (S094247225), HY8612 (S094247235).
PORMASZKOK.

ALKALMAZÁS

Az FFP1 NR feloldalas porlégzőkészülék a légzőrendszer védelmét szolgálja a szilárd és folyékony részecskék aeroszoljaival szemben, feltéve, hogy azok koncentrációértéke nem haladja meg a 4xOEL-t (foglalkozási expozíciós határérték). A szűrőfelület optimális elrendezése és az alkalmazott anyagok magas minősége miatt a A feloldalas porlégzőkészülékek nagyon magas porrelélést és nagyon alacsony légzési ellenállást biztosítanak.

ALKALMAZÁSI PÉLDÁK

Vas, acél és kő megmunkálása (vágása, köszörülése), puhafa feldolgozása, mész, cement, műtrágyák, üveg- és kerámiaipari alapanyagok, nyersanyagok gyártása, kezelésé és felhasználása

anyagok a gumipar, a liszt és takarmánygyártás számára.

HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK

1. A félarcú porlégzőkészülék nem használható 17% alatti oxigénszintű légkörben és kis helyiségekben.
2. A feloldalas porlégzőkészülék nem véd a gázok és gőzök ellen.
3. Várható, hogy a szivárgással kapcsolatos követelmények nem teljesülnek, ha a felhasználó arcszőrzete a légzőkészülék tömítése alá kerül.

HASZNÁLAT ELŐTT ELLENÖRZÉS

A feloldalas porlégzőkészülék használata előtt győződjön meg arról, hogy nem sérült (például nem repedt-e meg a gumiszij, vagy nincs-e elszakadva a szűrőanyag).

FÉLARCOS POR LÉGZÁRÓ HASZNÁLATA

A feloldalas porlégzőkészülékek használattí ideje a levegőben lévő részecskék koncentrációjától és méretétől függ. A félarcú porlégzőkészüléket azonnal ki kell cserélni, ha megnövekszik az ellenállás, ami akadályozza normál légzés. Feltételezhető, hogy a porlégzőkészülék használátának időtartama nem haladhatja meg egy műszak hosszát (8 óra).

A feloldalas porlégmaszk felhelyezésének menete:

1. Miközben az egyik kezében tartja a légzőkészüléket, húzza ki a gumiszij alsó részét az áll felől. Húzza át a pántot a fején, és helyezze a nyakra. Helyezze a légzőkészüléket az orrára.
2. Húzza meg a gumipánt felső részét, és helyezze a fej hátuljára.
3. Nyomja le a légzőkészüléket az orrcsipesz megfelelő formázásával.
4. Állítsa be a légzőkészüléket a rugalmas pántok meghúzásával és hosszuk szabályozásával.
5. Annak érdekében, hogy a félarcú porlégzőkészülék megfelelően illeszkedjen az arca, helyezze mindkét kezét a porlégmaszk felületére, és erősen fújja ki a levegőt. Ha az orrkapocsnál levegő távozik, ismét le kell nyomni.
Bán nem egyéb esetekben állítsa be a hevedereket a fején.

TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

A félarcú porlégzőkészülék belsejét védeni kell vegyszerek, nedvség és szennyeződés ellen. A fél arcú por légzőkészülékek a gyártó eredeti csomagolásában, helyiségben kell tárolni 80% alatti relatív páratartalommal és a közötti hőmérséklettel +5°C és +40°C között

TARTÓSSÁG

A gyártó garantálja a feloldali por biztonságos tárolását

légzőkészüléket a gyártástól számított 3 évig, feltéve, hogy a terméket az eredeti csomagolásban tárolják.

